

DOMESTIC VIOLENCE – BREAK THE CYCLE OF ABUSE



Los Angeles County
District Attorney's Office

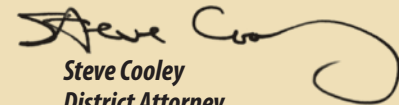
Domestic violence is one of the most destructive crimes facing our society. The damaging effects of violence among spouses, family members and people in intimate relationships are profound.

Studies show that children raised in violent homes are more likely to become juvenile delinquents and adult criminals. They also are likely to repeat such acts as adults, a destructive pattern referred to as "the cycle of abuse."

This pamphlet serves to help victims find a safe way out of an abusive environment. Free help is available around the clock. The District Attorney's Office administers the 24-hour **Los Angeles County Domestic Violence Hotline, 1-800-978-3600**, an automated system which routes callers to live counselors at shelter locations throughout the county.

This pamphlet also lists the telephone numbers of many other agencies that assist victims, and additional information is available on our website at <http://da.lacounty.gov/familyviolence>.

As District Attorney, I am fully committed to prosecuting domestic violence crimes and breaking the cycle of abuse. The District Attorney's Office strives to protect victims and their children and hold abusers accountable.


Steve Cooley
District Attorney
Los Angeles County

LOS ANGELES COUNTY DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE

1-800-978-3600

Help is available in 11 languages: English, Spanish, Korean, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, Tagalog, Khmer, Japanese, Thai and Armenian.

Callers are routed to the appropriate shelter/counselor depending on the geographic location and language they select from the automated menu. Counseling, emergency shelter and referrals are available at no cost.

WHAT HAPPENS WHEN ABUSE IS REPORTED

When an act or threat of domestic violence occurs, victims or witnesses should immediately call 911 or their local police for assistance. Any evidence of the violence or threat should be kept for the police.

The police will investigate allegations of abuse, obtain medical aid for the victim, assist the victim in obtaining an Emergency Protective Order and help the victim and children leave with their personal belongings. The police also may arrest the abuser. The case then will be presented to the District Attorney's Office or local city attorney's office for prosecution.

The District Attorney's Office takes reports of domestic violence seriously. Deputy district attorneys in offices throughout the county have been specially trained to handle domestic violence cases. They will explain the criminal justice process to victims and encourage them to seek professional help in an effort to end the violence. The primary goal of the District Attorney's Office is to protect victims and their children whenever possible and to hold abusers accountable.

District Attorney's Family Violence Division
213-974-3785

VICTIM ASSISTANCE

The District Attorney's Victim-Witness Assistance Program is available in courthouses and police stations throughout the county to assist crime victims who suffered injury or were threatened with injury. Victim services representatives provide assistance and resources to help keep victims and their children safe and counseling referrals to address the trauma of domestic violence.

In addition to helping victims obtain restitution, victim services representatives provide crisis-intervention services and necessary referrals to crime victims and their families; assist in requesting protective orders; guide crime victims through the court process; help arrange emergency shelter, food and clothing; and assist in filing for compensation through the California Victim Compensation Program.

Victims of violence or threats of violence with police reports on file may be eligible to receive compensation for qualifying losses and expenses related to the crime such as loss of wages and relocation, medical and counseling

expenses. Staff members are available to assist victims in several languages.

District Attorney's Victim-Witness Assistance Program
1-800-380-3811

COURT PROTECTIVE ORDERS

Courts may issue protective orders, also known as restraining orders, directing an abuser to stop harassing and to "keep away" from a victim and/or the victim's children. These orders do not guarantee the abuser will stop the abuse, but they do allow law enforcement to take action to remove the abuser. The types of protective orders include:

■ **Emergency Protective Order (EPO)** — When the police are called to the scene of a domestic violence incident, they may call a judge on a 24-hour basis and obtain a temporary protective order for the victim by telephone.

■ **Temporary Restraining Order (TRO) or Domestic Violence Restraining Order (DVRO)** — A victim may go on his/her own to a local courthouse and request a civil protective order at no cost. Many courts have staff members available to help with the filing process.

For help and instructions on obtaining a domestic violence restraining order, call the Los Angeles County Superior Court at 213-974-5587 or 213-974-5588.

■ **Criminal Protective Order (CPO)** — When a criminal case is filed, the court may, on its own motion or at the prosecutor's request, issue appropriate protective orders. Criminal orders have priority over any conflicting civil and dependency court orders.

■ **Out-of-State Domestic Violence Protective Order** — A victim entering California with a protective order issued by another state will be afforded protection here provided certain conditions are met. The victim must register the out-of-state order with the local superior court.

All domestic violence protective orders must be entered into the statewide California Restraining and Protective Order System (CARPOS). Law enforcement officers throughout the state may access the system to determine the existence of a protective order and enforce it. A restrained party can be arrested and criminally prosecuted for knowingly violating any domestic violence protective order.

WHERE TO FIND HELP

LOS ANGELES COUNTY DOMESTIC VIOLENCE HOTLINE

1-800-978-3600

Other 24-hour hotlines:

* Spanish speaker available at these sites

1736 Family Crisis Center, South Bay*	310-370-5902
Center for the Pacific Asian Family, L.A. (Asian languages available)	1-800-339-3940
Chicana Services Action Center/ Free Spirit, East Los Angeles*	1-800-548-2722
Domestic Violence Center*	661-259-4357
Glendale YWCA (Armenian/Spanish available)	818-242-1106
Haven Hills, San Fernando Valley*	818-887-6589
Haven House, Pasadena*	323-681-2626
House of Ruth, Pomona/Claremont*	909-988-5559
Jenesse Center, South L.A.*	1-800-479-7328
Rainbow Services, San Pedro*	310-547-9343
Sojourn, Santa Monica*	310-264-6644
Su Casa, Artesia*	562-402-4888
Tamar House Family Violence Project, San Fernando Valley (Farsi/ Hebrew/Russian/Spanish available)	818-505-0900
Valley Oasis, Antelope Valley*	1-800-282-4808
Women's & Children's Crisis Shelter, Whittier*	562-945-3939
WomenShelter of Long Beach*	562-437-4663
YWCA San Gabriel Valley*	626-967-0658

For information on domestic violence issues and services, call the Los Angeles County Domestic Violence Council at 213-974-2799, Monday-Friday, 8 a.m. to 5 p.m., or visit <http://dvcouncil.lacounty.gov>.

Visit our website at:
<http://da.lacounty.gov>

DOMESTIKONG KARAHASAN – TAPUSIN ANG PAULIT- ULIT NA PANG-AABUSO



Ang domestikong karahasan ay isa sa pinakamapaminsalang krimen na hinaharap ng ating lipunan. Ang nakakasirang epekto ng karahasan sa mga asawa, miyembro ng pamilya at mga tao na nasa matalik na relasyon ay matindi.

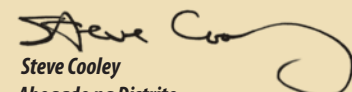
Ipinapakita sa pag-aaral na ang mga anak na pinalaki sa mga marahas na tahanan ay malamang maging mga delingkwenteng mga kabataan at nakatatanda na kriminal.

Malamang ay ulitin din nila ang mga nabanggit na karahasan bilang mga nakatatanda, isang mapaminsalang halimbawa na tinatawag na “ang paulit-ulit na pang-aabuso.”

Ang pulyetong ito ay nagsisilbi upang matulungan ang mga biktima na makahanap ng ligtas na pamamaraan para makaalis sa isang mapang-abusong kapaligiran. May libreng tulong sa anumang oras. Ang Opisina ng Abogado ng Distrito ang nagpapatakbo sa 24-oras na Hotline ng Domestikong Karahasan ng Los Angeles County, 1-800-978-3600, isang automatikong sistema na dinidirekta ang mga tawag sa mga naghihintay na tagapayo sa mga lugar ng kanlungan (shelter) sa lahat ng panig ng county.

Ang pulyetong ito ay nagtatala rin ng mga numero ng telepono ng maraming ibang ahensiya na tumutulong sa mga biktima, at karagdagan impormasyon ang makikita sa aming website sa <http://da.lacounty.gov/familyviolence>.

Bilang Abogado ng Distrito, ako ay buong naninindigan upang usigin ang domestikong karahasan at tapusin ang paulit-ulit na pang-aabuso. Ang Opisina ng Abogado ng Distrito ay nagsisikap upang maprotektahan ang mga biktima at ang kanilang mga anak at panagutin ang mga abusado.


Steve Cooley
Abogado ng Distrito
Los Angeles County

HOTLINE SA DOMESTIKONG KARAHASAN NG LOS ANGELES COUNTY

1-800-978-3600

Ang tulong ay makukuha sa 11 lengguwahe: Ingles, Espanyol, Wikang Koreano, Vietnamese, Mandarin, Cantonese, Tagalog, Khmer, Wikang Hapon, Thai at Armenian.

Ang mga tumatawag ay dinidirekta sa akmang kanlungan/tagapayo depende sa geografikong lokasyon at lengguwahe na kanilang pinili mula sa automatikong pinagpipilian. Ang pagpapayo, kagyat na pangangailangan ng kanlungan at mga pagsasangguni ay makukuha ng walang kabayaran.

ANG NANGYAYARI KAPAG ANG PANG-AABUSO AY NAIPAPAALAM

Kapag ang isang akto o pananakot ng domestikong karahasan ay nagaganap, ang mga biktima o mga saksi ay dapat kaagad tumawag sa 911 o sa kanilang lokal na pulisya para humingi ng tulong. Anumang ebidensiya ng karahasan o pananakot ay dapat itago para sa pulisya.

Ang mga pulisya ay magsisiyasat sa mga alegasyon ng pang-aabuso, kukuha ng tulong medikal para sa mga biktima, tutulong sa mga biktima sa pagkuha ng Kautusan Para sa Kagyat na Pagpoprotekta (Emergency Protective Order) at tutulong sa biktima at mga anak upang makaalis kasama ang kanilang mga personal na pagmamay-ari. Maaari ring arestuhin ng pulis ang abusado. Pagkatapos noon ay ihahain ang kaso sa Opisina ng Abogado ng Distrito o sa opisina ng abogado ng lokal na panglalawigan para sa pag-uusig.

Seryosong tinatanggap ng Opisina ng Abogado ng Distrito ang mga pinapaalam na domestikong karahasan. Ang mga Deputy na abugado ng distrito sa mga opisina sa lahat ng panig ng county ay natatanging sinanay upang humawak ng mga kaso ng domestikong karahasan. Ipapaliwanag nila ang proseso ng hustisya sa mga biktima at hihikayatin silang humingi ng propesyunal na tulong upang tapusin ang karahasan. Ang pangunahing layunin ng Opisina ng Abugado ng Distrito ay protektahan ang mga biktima at ang kanilang mga anak hanggat maaari at upang papanagutin ang mga abusado.

**Tanggapan ng Karahasan sa Pamilya ng Abogado ng Distrito
213-974-3785**

TULONG PARA SA BIKTIMA

Ang Programa ng Opisina ng Abogado ng Distrito sa Biktima-Tulong sa Testigo ay mayroon sa mga hukuman at mga istasyon ng pulis sa lahat ng panig ng county upang matulungan ang mga biktima ng krimen na nakaranas ng pinsala o nanganib sa isang pinsala. Ang mga kinatawan ng mga serbisyo para sa biktima (victim services representative) ay nagbibigay ng tulong at mga mapagkukunan upang mapanatiling ligtas ang mga biktima at ang kanilang mga anak at mga pagsasangguning pagpapayo upang matugunan ang kapinsalaan ng domestikong karahasan.

Karagdagan sa pagtulong sa mga biktima sa pagkuha ng danyos perwisyo, ang mga kinatawan ng mga serbisyo para sa biktima ay nagbibigay ng serbisyong tagapamagitan sa krisis at mga kailangang pagsasangguni sa mga biktima ng krimen at kanilang mga pamilya; tumutulong sa paghingi ng kautusan sa pagpoprotekta; gabayan ang mga biktima sa proseso ng korte; tumulong sa pag-aayos ng kagyat ng kanlungan, pagkain at damit; at tumulong sa paghahain para sa bayad-pinsala sa pamamagitan ng Programa ng California sa Bayad-Pinsala sa Biktima.

Ang mga biktima ng karahasan o pananakot ng karahasan na may pagpapaalam sa pulisya sa salansan ay kuwalipikadong makatanggap ng bayad-pinsala para sa nagpapakuwalipikadong mga pagkawala at mga gastusin na may kinalaman sa krimen tulad ng kawalan ng suweldo at relokasyon, medikal at pagpapayo.

DA-1572 (TAG) 11/10

Programang Opisina ng Abogado ng Distrito sa Biktima-Tulong sa Testigo 1-800-380-3811

MGA KAUTUSAN NG KORTE SA PAGPOPOTEKTA

Ang korte ay maaaring magbigay ng mga kautusang pagpoprotekta, alam din sa tawag na kautusan sa pagpigil, na nagsasabi sa isang abusado na ihinto ang pananakot at “lumayo” sa biktima at/o sa mga anak ng biktima. Ang mga kautusang ito ay hindi nagbibigay garantiya na hihinto ang abusado sa pang-aabuso, pero pinapayagan ang pagpapatupad ng batas para alisin ang abusado. Kasama sa mga uri ng mga kautusan sa pagpoprotekta ay:

■ **Kautusan para sa Kagyat na Pagpoprotekta (Emergency Protective Order - EPO)** – Kapag ang pulis ay tinawag sa tagpo ng isang insidente ng domestikong karahasan, maaari silang tumawag ng isang hukom sa 24 oras na bahian at kumuha ng isang pansamantalang kautusan sa pagpoprotekta para sa biktima sa pamamagitan ng telepono.

■ **Pansamantalang Kautusan sa Pagpigil (Temporary Restraining Order - TRO) o Kautusang Pagpigil ng Domestikong Karahasan (Domestic Violence Restraining Order - DVRO)** – Ang isang biktima ay maaaring mag-isang pumunta sa isang lokal na hukuman at humingi ng isang sibil na kautusan sa pagpoprotekta na walang kailangang bayaran. Marami sa mga hukuman ang may mga tauhan na handang tumulong sa proseso ng paghahain.

Para sa tulong at tagubilin sa pagkuha ng isang kautusan sa pagpigil sa domestikong karahasan, tumawag sa Mataas na Hukuman ng Los Angeles County sa 213-974-5587 o 213-974-5588.

■ **Kautusan sa Kriminal na Pagpoprotekta (Criminal Protective Order- CPO)** – Kapag ang isang kasong kriminal ay naihain, ang korte ay maaaring, sa sariling pagkilos o sa hiling ng isang piskal, ay magbigay ng akmang kautusan sa pagpoprotekta. Ang mga kautusan na kriminal ay inuuna kaysa sa anumang magkasalungat na sibil at mga dependensyang kautusang hukom.

■ **Kautusan sa Pagpoprotekta sa Domestikong Karahasan sa Labas ng Estado** – Ang isang biktima na pumapasok sa California na may isang kautusan sa pagpoprotekta na ibinigay ng ibang estado ay mabibigyan ng proteksyon dito basta magawa ang mga ilang kondisyon. Kailangang irehistro ang labas-ng-estado na kautusan sa lokal na mataas na hukom.

Lahat ng mga kautusan sa pagpoprotekta ng domestikong karahasan ay kailangang maipasko sa Sistema ng Kautusan ng Pagpoprotekta at Pagpigil ng California. Ang mga opisyal na nagpapatupad ng batas sa lahat ng panig ng estado ay maaaring makonekta sa sistema upang malaman ang kaganapan ng isang kautusan sa pagpoprotekta at ipatupad ito. Ang isang pinipigilang partido ay maaaring arestuhin at kriminal na usigin dahil sa sinasadyang paglabag sa anumang kautusang pagpoprotekta sa domestikong karahasan.

SAAN MAKAKAKITA NG TULONG

HOTLINE NG DOMESTIKONG KARAHASAN NG LOS ANGELES COUNTY

1-800-978-3600

Ibang 24-oras na mga hotline:

* May mga tagasalin ng wikang Espanyol

1736 Family Crisis Center, South Bay*	310-370-5902
Center for the Pacific Asian Family, L.A. (May mga tagasalin ng mga wikang Asiyano)	1-800-339-3940
Chicana Services Action Center/ Free Spirit, East Los Angeles*	1-800-548-2722
Domestic Violence Center*	661-259-4357
Glendale YWCA (May wikang Armenyan at Espanyol) ..	818-242-1106
Haven Hills, San Fernando Valley*	818-887-6589
Haven House, Pasadena*	323-681-2626
House of Ruth, Pomona/Claremont*	909-988-5559
Jenesse Center, South L.A.*	1-800-479-7328
Rainbow Services, San Pedro*	310-547-9343
Sojourn, Santa Monica*	310-264-6644
Su Casa, Artesia*	562-402-4888
Tamar House Family Violence Project, San Fernando Valley (May wikang Farsi/ Hebrew/Russo/Espanyol)	818-505-0900
Valley Oasis, Antelope Valley*	1-800-282-4808
Women's & Children's Crisis Shelter, Whittier*	562-945-3939
WomenShelter of Long Beach*	562-437-4663
YWCA San Gabriel Valley*	626-967-0658

Para sa karagdagan impormasyon sa mga isyu at mga serbisyo sa domestikong karahasan, tumawag sa Konseho ng Domestikong Karahasan ng Los Angeles County sa 213-974-2799, Lunes-Biernes, 8 a.m. haggang 5 p.m., o bisitahin <http://dvcouncil.lacounty.gov>.

Bisitahin ang aming website sa:
<http://da.lacounty.gov>



Opisina ng Abogado ng Distrito
sa County ng Los Angeles